

中国考生托福写作时存在的四个误区 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/118/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E8_80_83_E7_c81_118924.htm 许多同学在准备新托福写作时存在以下几大误区：一、用复杂的单词 许多考生苦背单词数月后,自感学有所成,英文水平有量跃，因此作文用词不难不用，以博考官注意，期待“不鸣则已，一鸣惊人”的奇效。譬如说，有个学生曾经写过“superfluous”一词，这种词我称之为“震灾词”，因为百年难遇。其实，单词不求难易，只求贴切。举例说，“fire”可谓简单，许多学生不屑一用，但是BBC新闻上非常常见，可以说布莱尔首相的新提案正在“underfire”，也就是被指责，被攻击的意思。BBC新闻的记者一般都是文学佼佼者，词汇量深不可测，因此，他们用“fire”一词，不代表他们词汇量不够，而是在于“fire”在这种语言情形下并无他选。另外一个例子是“cut”，所有国外的知名经济报道每天都在用这个单词，在价格上或者经费上的“cut”，表示说削减，很多学生用“decrease”，托福常见的“diminish”，乃至GRE常见的“dwindle”，都难以表达“cut”干脆利落，毫不留情的感觉。用复杂的单词有两大弱点：一，极其容易拼写错误，这会激怒考官；二，用得不够恰当：有的单词在字典里翻译得并不准确，一旦使用，只会让人啼笑皆非。国内各校都有宣传部，很多人翻译成“propagandadepartment”，外教百思不得其解，因为“propaganda”常用作贬义，只有战争期间的宣传，才用“propaganda”，实难以堂堂高校宣传等而视之。二、用复杂的句子结构 许多考生考前苦心筹备二十来个句型，定语从

句，状语从句，名词性从句，不一而足，然后在考场上千方百计、转弯抹角地把句型列阵式地套上去，等待考官的最后检阅。窃以为考官既然知道我的句型背诵炉火纯青，应该会给我一个六分。然而，作文考试不是语法考试，更不是背诵考试，而是考察语言应用的考试。一篇好的文章应该水道渠成，浑然天成，而并非生搬硬套，无中生有。我在考前提醒学生写作要限制时间，有两个用意：一，考试是限时考试，这一点不言而喻；二，避免学生费心思去炮制“优美”的句子，往往弄巧成拙，影响文章的流畅和观感。读者看到这一步，会问如何文字使用才可以到随心所欲，出口成章的地步。方法很简单，每天在BBC报道上摘录句子五个，反复背诵。中国俗话说“熟读唐诗三百首，不会作诗也会吟。”英文学习的道理也在其中。背一个月的句子，考场上就可以一气呵成，考生又何乐而不为？

三、要不要抄袭范文 很多学生问过我如何迅速提高写作能力，我说一句话：“天下文章一大抄。”其实，任何英文学习（广泛地说，任何的语言学习）都需要模仿，也就是“抄袭”。英文从简单的抄起，直抄到深奥的。只有不断地模仿，“抄袭”，才可以熟能生巧，在考场上写出灵活多变的句子来，而照抄书上的作文无甚用处，会被扣分。这种推断非常荒谬，原因有三：首先，很多所谓的权威书籍并非权威，里面的八分范文并非八分。我曾拿过国内一本“赫赫有名”的书给国外的老师看。他们看后纷纷摇头，说不知所云。这种文章尚且可以蒙骗语言经验尚浅的学生，却不可以蒙骗考官。学生即使背得滚瓜烂熟，也不过是背一篇不及格的文章而已。再说，目前中国人写的文章极少有考官愿意多看一眼的，更别说会够到被人珍藏的级别

。其次，即使范文够上了级别，学生是不是完全背下来了，背得恰当与否又是不得而知。有的学生背了片言只语，然后融合自己写的一堆病句错句，分数不理想就开始怀疑考官是否打击模仿范文的考生。又或者，考生死记硬背，看到题目类似就誊写上去，而没有考虑到题目修改所带来的变化（本书会具体解释），试问一篇文不对题的文章如何得六分？再者，重申一句，语言都是模仿而来，包括考官本人的英文知识也是日积月累地模仿而来。对一件事情的描述其实大同小异，因此如果描述得当，文字上有雷同并不奇怪。考官不会期待着你对一事物有前无古人，后无来者的叙述；反之，他只会接受外国人所遵循的一种普通的，常见的叙述方法。换言之，如果你的描写接近英文的一般模式，你就会得高分。再简单一点说，你抄得越象，越容易得高分。永远记住一句话：所有的考试都是将合格的学生考出来，而不是将不合格的考生考出去。

四. “every coin is two sides” 中国人写文章喜欢旁征博引，拾人牙慧而示自己学识渊博，博览群书。这弊端显而易见，就是自暴其短。譬如说中国学生百用不爽的“every coin is two sides”，这一点不可怕，可怕的是马上加上一句“including positive side and negative side”。每个硬币固然有两面，然而为什么偏有一面是负面，一面是正面？硬币是钱，钱总是好的，怎会有一面好，一面不好？我问了外国朋友，这种说法是有，但是本意是说要一分为二看问题，也就是强调两种看法，而不是事物的优缺点。从这一个教训中国考生应该知道，如果没有十足的把握，不要想当然地乱用外国的俗语。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com